JUNG PUMPEN

10 /2L
300
400
0 /2L
10/4

10 /2L
400
0 /2L
1 /4

120/2L
20/2L
2 /4

2 /2

3 /2

100 /2L
1010/4
1210/4

100 /2L
101 /4
121 /4

1020/2L
102 /4
122 /4

1010/4
102 /2
122 /2

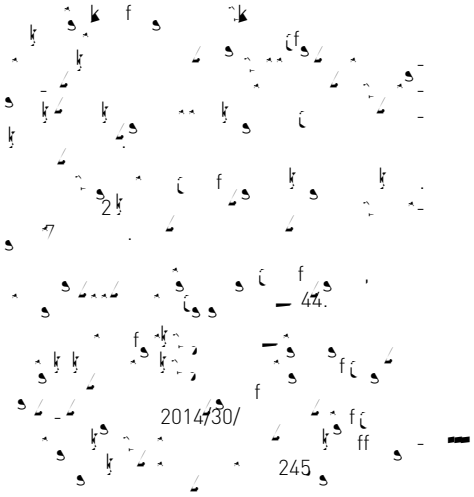
103 /2
123 /2

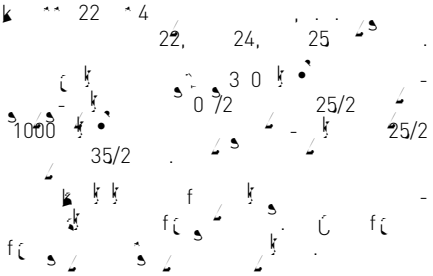
DE

EN
FR
IT
NL

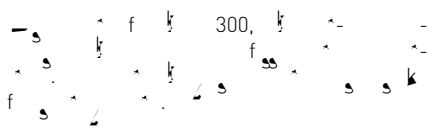
PL
CZ
SK
HU
RO
ZH

EINSATZ

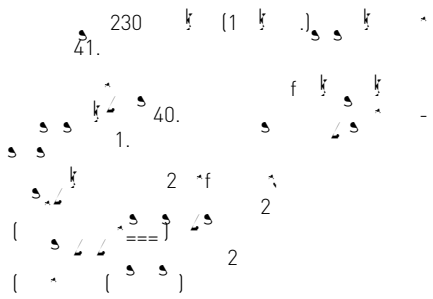




Kontrolle des Schneidspaltes



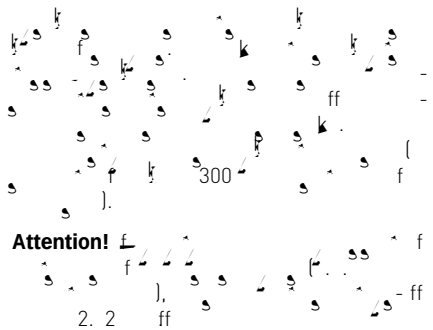
In the case of duplex units: External 230V~ flashing light or warning light (accessory)



OPERATION

Test run and functional check

Automatic operation



Attention!

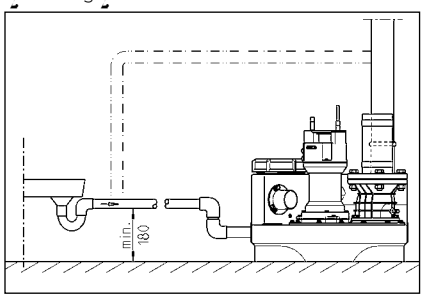
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION!

Qualification du personnel

Amenée supplémentaire DN 50 horizontale

ATTENTION !



INSTALLATION ÉLECTRIQUE

ATTENTION !

Postes en courant monophasé

Postes en courant triphasé

ATTENTION!

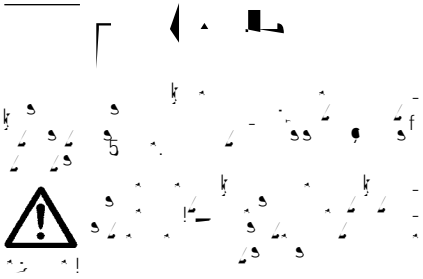
Montage de l'unité de commande (pas compli 300)

Niveaux de commutation

Régler à nouveau le niveau d'enclenchement (pas compli 300)

Dispositif d'alarme

Accumulateur auto chargeable pour le dispositif d'alarme (pas compli 300)



Compteur horaire

Changement de l'huile

Contrôle du jeu de coupe

Réglage du jeu de coupe

PETITE AIDE AU DÉPANNAGE

Le pompe ne tourne pas

Le poste ne fonctionne pas, signal d'alarme

Rendement de refoulement diminué

L'affichage indique "Drehfeld falsch" (rotation du champ incorrecte, uniquement courant triphasé)

GEBRUIK FECALIËN-POMPINSTALLATIES

Leveringspakket

USO

NO

22 4 ,
22, 24, 25

3 0

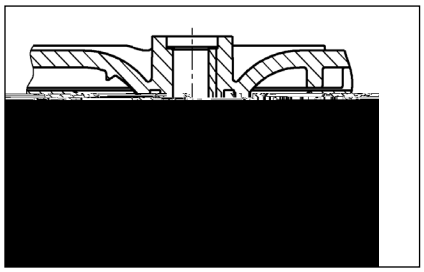
0 /2 25/2 1000
25/2 35/2

Controllo del gioco tra taglienti

( ).

f ff)

0,2



Regolazione del gioco tra taglienti

( ).

1.

2.

3. (
).

4. . 0,2).

f 1-4.

PICCOLA GUIDA IN CASO DI ANOMALIE

La stazione non funziona

f f f

2

230/12 ,

230 f f

ff =

La stazione non funziona, messaggio di allarme

ff

Prestazioni di pompaggio ridotte

NO

Kwalifikacje personelu

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

ZASTOSOWANIEH

Zakres dostawy

Tryb pracy: Praca przerywana S3, patrz dane techniczne

MONTAŻ

UWAGA!

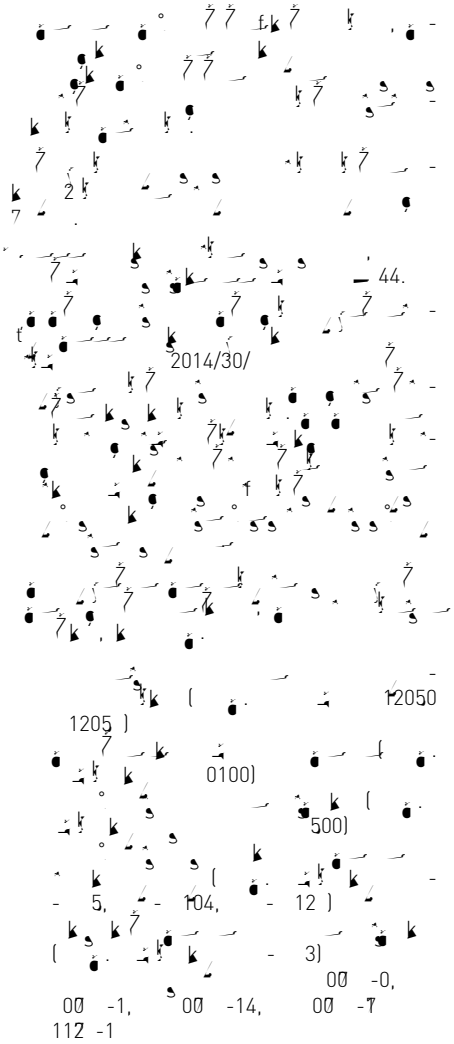
Montaż zbiornika

twania poszczegÂ7.3( )19(z)-1.5(b24Â17rz 4.9(ach]TJ ozpo>>BDC oBDC <</Lchl)/My uSpan <</Lciu_

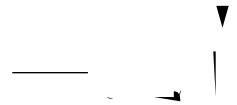
Wymiana oleju

Kontrola luzu cięcia

POUŽITÍ



Rozsah dodávky



PROVOZ

Zkušební běh a funkční zkouška

1.
2.
3.
4.
5.

7 .

2.

3.

4. (. 0,2).

1-4.

MALÁ POMOC PŘI PORUCHÁCH

Zařízení neběží

2 230/12 , 230

Zařízení neběží, hlášení poplachu

Snížený čerpací výkon

300

Svítí indikace "Drehfeld falsch" (chybné točivé pole, pouze motorový proud)

Svítí kontrolka "Störung Pumpe" (porucha čerpadla, ne u compli 300)

Svítí kontrolka "Hochwasser" (záplava, ne u compli 300)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR!

Kvalifikácia personálu

Bezpečná práca

Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa/obsluhu

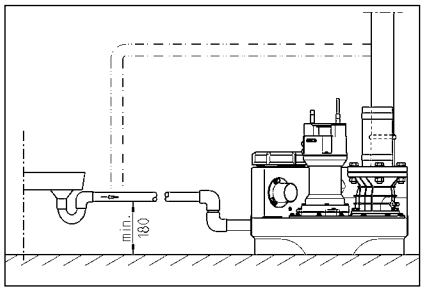
Bezpečnostné pokyny pre práce v súvislosti s montážou, revíziami a údržbou

Svojvoľné prestavby a výroba náhradných dielcov

Neprípustné spôsoby použitia

Pokyny na prevenciu pred úrazmi

POUŽITIE



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

POZOR!

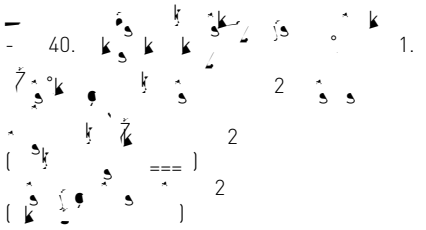
Zariadenia v striedavom prúde

Zariadenia v trojfázovom prúde

POZOR!

Montáž riadenia (nie compli 300)

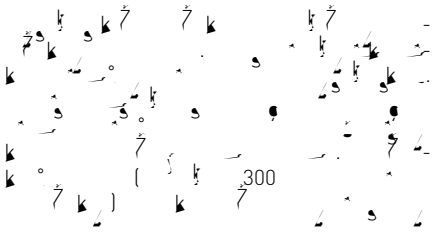
Spínacie hladiny



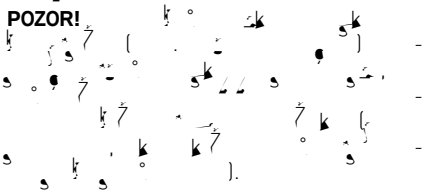
PREVÁDZKA

Skúšobná prevádzka a funkčná skúška

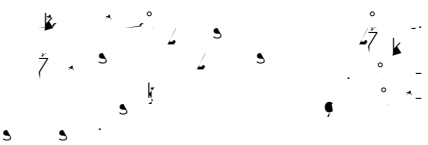
Automatická prevádzka



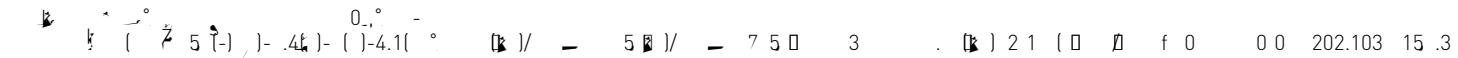
POZOR!

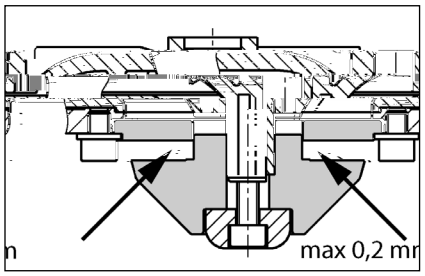


Ručná prevádzka



Zastavenie





Nastavenie reznej vôle

1.

2.

3.

4.

Znížený čerpací výkon

MALÁ POMOC PRI PORUCHÁCH

Zariadenie sa nerozbehne

Zariadenie sa nerozbehne, hlásenie poplachu

A személyzet szakképesítése

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZAT!

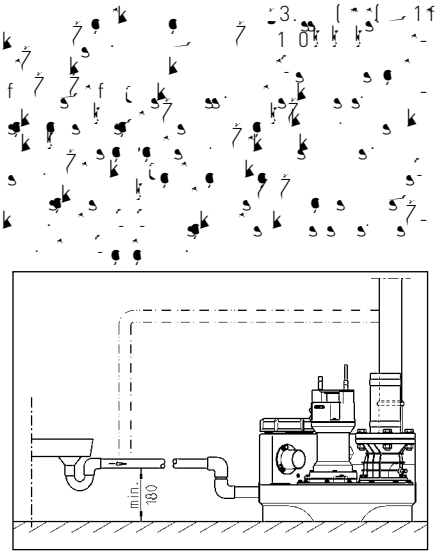
ALKALMAZÁS

BEÉPÍTÉS

FIGYELEM!

A kiszállítás tartalma

Üzemmód:



ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

Belső riasztójelző leállítása

Külső riasztójelző (tartozék)

Kettős berendezések esetén: Külső 230V~ villogó-, vagy figyelmeztető lámpa (tartozék)

ÜZEM

Próbamenet és a működés ellenőrzése

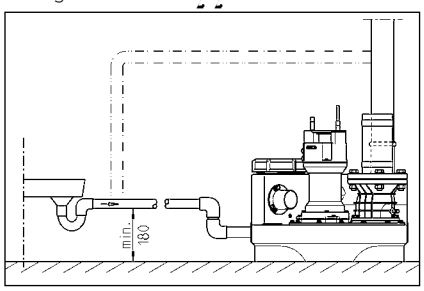
Automatikus üzem

A vágórés ellenőrzése

A vágórés beállítása

KIS SEGÍTSÉG HIBÁK ESETÉRE

A berendezés nem működik



CONEXIUNE ELECTRICĂ

Buzer extern (accesoriu)

La instalațiile duble: Bliț sau lumină de avertizare extern(ă) de 230 V~ (accesoriu)

FUNCȚIONAREA

Funcționare de probă și verificarea funcționării

Mod automat

ATENȚIE!

Mod manual

Oprirea

Inspecția

ÎNTREȚINEREA

Controlul uleiului

Controlul fantei

Reglarea fantei

故障消息采用声光两种形式发出。标准电源供电报警系统报告泵内电机的故障（红色LED，不适用于AD 00或compli 300），同时内置声音报警响起。该声音只有在排除故障或完全停用装置时才能关闭。

如果安装现场不合适使用声音报警，可以通过电路板上的无源触点（端子40和41）发出报警信号（compli 300的端子在插头内）。集中式报警的无源触点最高容量为5 A/ 250 VAC。该触点在故障排除后重新断开。

compli 300

标准报警装置由电源供电，即断电就无法触发高水位报警。为了确保即使断电也能正常工作，必须使用可充电电池。打开透明盖。将电池组连接至接线夹，并使用原电缆扎带固定到PCB的预定位置（G1）处。在持续报警的情况下，电池组可向报警系统供电约1小时。

在恢复通电后，电池自动重新充电。空电池在充电约24小时后就可以投入使用，约100小时完全充满。

定期检查电池的状态！具体做法是断开设备电源，触发高水位警报。声音信号的音量在数分钟后没有明显降低迹象。电池使用寿命大约为5年。注意电池上的日期，五年后应及时予以更换。

只能使用9V可充电电池！使用干电池有爆炸危险！

控制单元可以安装选配的计时器（不适用于compli 300）。具体做法是剪短计时器的接头到约8毫米，将其插入到电路板BSZ处的4孔插座。如果再次开机后没有计时器显示，那么将计时器旋转180 °。

不适用于compli 300。拆下密封的跳线（BRX/BRX1）。为了避免跳线丢失，将它装到两针连接器的一个针脚上。

打开控制单元上的透明盖。

在端子“ S+ ”和“ S- ”上可以连接一个额定电流不超过30mA、12 VDC的额外声音信号发生器。内部报警蜂鸣器可以独立地打开或关闭。

在compli 300的情况下，可作为附件安装一个独立于主电源供电型报警装置。水箱上有一个专门的安装底座。

230V

连接交流230V的报警灯（电流最大1A）至接线端子N和41.

一个带绝缘的线桥接在端子U~和41之间，电路将受到保险管F1的保护。

跳线BRX2设置：闪烁灯无需BRX2设置（连续===），报警灯应有BRX2位置（闪烁 (_Π_Π_)

1. 打开水箱的维护盖。

2. 打开进水口和压力排水管的截止阀。

3. 将设备接通电源，并观察旋转方向指示。

4. 注满水箱至启动水位。

5. 泵现在启动并抽空水箱。通过维护口观察泵送过程。

6. 用手慢慢抬起液位控制器的浮子，直到高于启动点并保持直到触发报警。

7. 然后使用盖子和密封件封闭维护口。

8. 通过开关运行数次，确保水箱、接头和管道不漏水。

自动运行是装置的正常运行模式。因此摇臂开关必须设为“ 自动 ”模式。泵可通过集成的液位控制器根据水箱水位来启动和关闭。泵运行时绿色LED灯亮起（在compli 300的情况下表示准备好运行）。

注意！如果过量污水流入设备（例如排空泳池时），打小进水口截止阀，直到设备可以再次正常运行，反复启动和关闭（不要连续泵送，否则可能导致泵电动机过热）。

将模式开关设为“ 手动 ”，可使泵长时间运行，不受污水水位影响。因此应通过维护口来观察泵出操作。

将模式开关设为“ 0 ”，可关闭泵，但报警系统仍保持激活状态。

在维修和维护控制装置和泵前，不要简单地将选择开关拨到“ 0 ”位置，而应该拔掉设备电源。

为了保持可靠运行，每月目视检查装置一次，包括管道连接。

我们建议您根据EN12056-4维修设备。

为确保设备长期可靠，建议您签订维修合同。

污水提升装置应由专业人员进行定期检修保养。商业楼宇的维保周期是3个月，公寓楼的维保周期是6个月，独立式住宅是12个月。

在进行任何作业之前都必须先断开泵和控制装置的电源，并采取措施以确保其不再通电。

检查电缆有无机械或化学性损坏。如有破损或扭结，予以更换。

我们建议维护工作应包括以下内容：

1. 检查连接点是否漏水，并检查设备和管件的周边区域。

2. 操作截止阀，检查它们能否轻松移动。必要时予以调节和润滑。

3. 打开并清洁翻板式止回阀；检查阀座和阀球（阀门）。

4. 清洗泵及与箱体连接管道；检查叶轮与轴承。

5. 检查润滑油。必要时加满或更换润滑油（水泵有油腔时）。

6. 清洁水箱内部（必要时或者特别要求时）；例如清除任何油脂。

7. 检查集水箱的状况

8. 每2年用水冲洗系统一次

9. 检查设备的电气部分。控制单元本身是免维护的，但如果配备了可充电电池，则应该定期检查，以确保电池状态良好。具体做法是断开设备的电源，并用手慢慢抬起液位控制器的浮子，然后保持直到触发报警。此外，必要时清洁浮子。

完成所有的维修任务后必须进行试运行，然后将设备重新投入使用。该检修必须记录在案，注明重要数据以及所有维修任务的细节。

（仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。首先，拧开泵周围的六角螺栓或内六角螺栓，从水箱上卸下泵和叶轮的组件。油腔堵头标记为“ Ol ”。为了检查机械密封，润滑油及任何残余物必须从油腔中排出，并收集在一个干净的测量容器内。

如果润滑油含水（乳浊液），必须更

换润滑油，并在300个工作小时后再检查一次，而不是在6个月后！

但是，如果油被水和污染物污染，则除了润滑油，还要更换机械密封。

为监测油腔，也可将“ DKG“ 密封螺栓取下，更换为 ” DKG“ 泄漏探测传感器。

仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。为保证可靠运行，第一次更换润滑油应在运行300小时后进行，以后每运行1000小时更换一次润滑油。

即使运行时数很少，仍应每年至少更换一次润滑油。

如果泵送极强研磨成分的废水，应相应缩短更换润滑油的时间间隔。

使用HLP液压矿物油，粘度等级22至46，如美孚DTE22、DTE24、DTE25，来更换油腔中的润滑油。

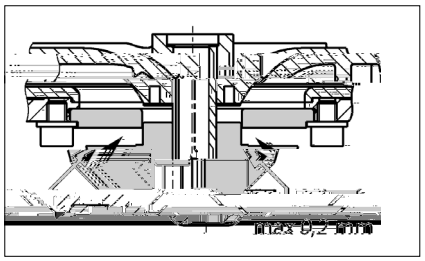
MultiCut系列泵UC08/2M和UC25/2M的润滑油用量为380 cm3，而MultiFree系列泵UC25/2BW和UC35/2BW为1000毫升。

贮油器只能加注一定量的润滑油。过多会导致泵无法运行。

仅适用于带切割系统的泵。必须检查泵壳螺钉以及连接和固定螺钉，以确保其紧固。必要时拧紧。

如果泵性能下降、运行噪音越来越响或切割性能降低（泵易于堵塞），必须联系专业人员检查叶轮和切割系统的磨损情况，必要时予以更换。

使用合适的工具（例如塞尺）测量切割转子和切板之间的切割间隙。切割间隙超过0.2毫米时必须调低。



1. 用一块木头阻塞切割转子并拧松中心内六角螺钉。

2. 取下压缩片、切割转子和调节垫片，然后再次装上压缩片和切割转子。

3. 阻塞切割转子，并再次拧紧内六角螺钉（拧紧扭矩8 Nm）。

4. 检查切割转子移动自由度以及切割间隙（不得超过0.2毫米）。

如果切割间隙仍然太大，必须再拆下一个调节垫片。重复步骤1-4。

检查电源电压、保险丝和接地故障断路器。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！如果保险丝再次烧断，请联系有资质的电工或我们的售后服务。

230/12V控制变压器的保险管（延迟型）、电机接触器和230V交流电源发生故障。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！

如果电源线损坏，只能联系制造商来更换。

如果浮子开关受阻，关闭进水口截止阀，打开维护盖，疏通堵塞。

因为泵堵塞，电机绕组内的热敏开关可能关闭了系统。在这种情况下，关闭进水口截止阀，排空水箱，拔出电源插头，拆下泵组件并疏通堵塞。

检查压力排水管中的截止阀是否完全打开。

如果压力排水管堵塞，用水冲洗压力排水管进行清洁。

如果止回阀阻塞，清空压力排水管并清洁止回阀。

如果通风系统堵塞，清洁引自泵水箱的通风管，检查通风孔。

如果设备在开始泵送时工作正常，但在结束时声音变得非常响，则必须由合格的电工在控制单元重新定义关闭点。

"Drehfeld falsch" ”

电源相序错误或缺相- 因此降低或停止泵输送。电源连接只能由合格的电工进行维修操作。

"Störung Pumpe" ”
compli 300

泵通过一个集成的电路断路器进行保护。如果过载或电动马达故障，该断路器会关闭泵。在发生这种情况后，它必须手动复位以便再次运行泵。控制箱要求由合格的电工才能打开控制单元来按下该复位按钮。

"Hochwasser" ”
compli 300

泵送流量过低或进水流量过高导致水箱水位过高。清除泵或压力排水管内的任何堵塞物和/或消除过多的流入量。

LED P1
compli 300

综合液位开关故障。请致电我们的售后服务。

水箱内没有剩余的水。加注少量的水。

注意：如果在泵送之后LED灯短暂亮起，这不属于故障信号。

“ ”
(compli 300

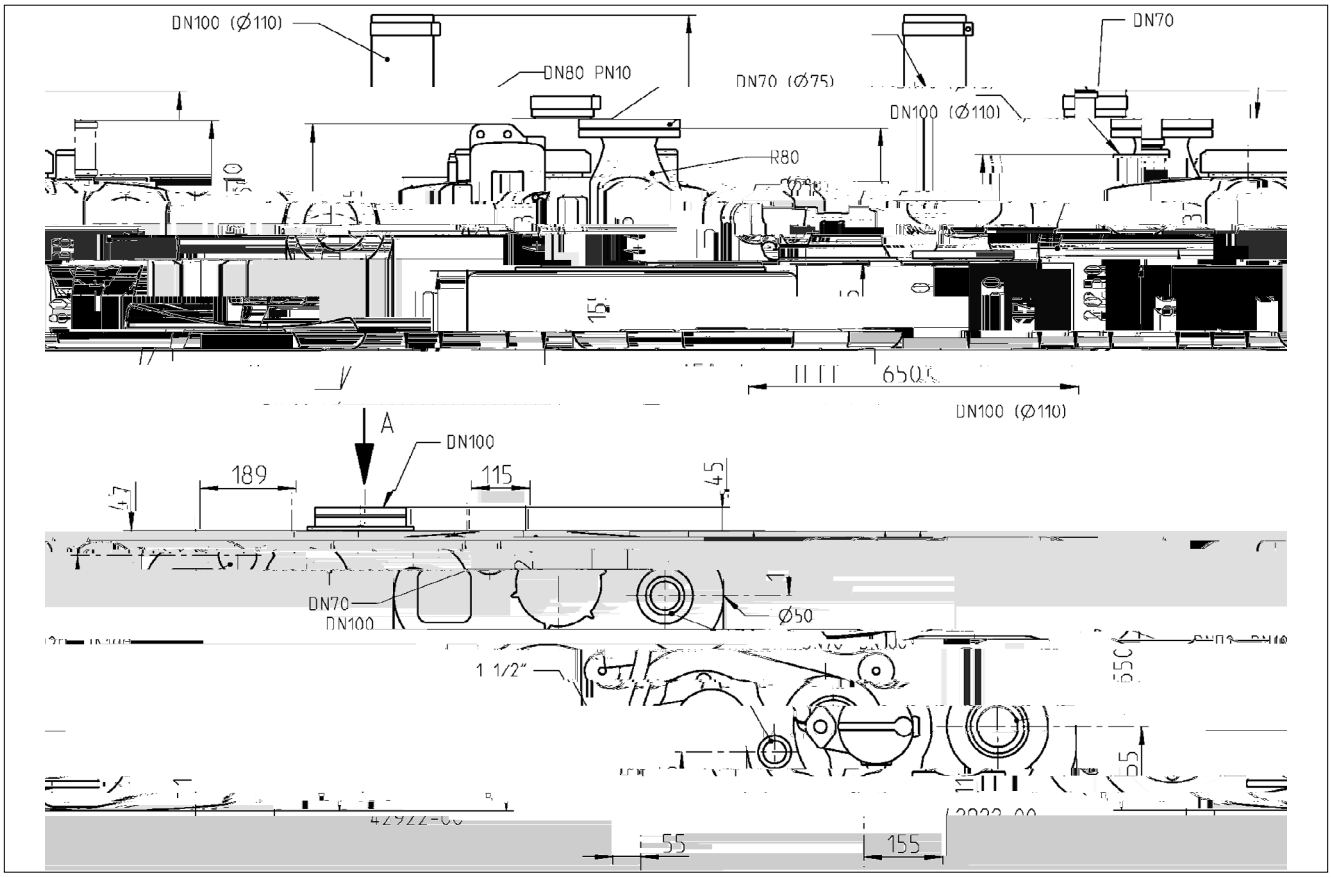
泵的停止水位太低。

拧下集水箱前面的综合液位开关上的三颗固定螺钉。小心向右旋转到关闭点可设置更高的水位。重新拧紧螺钉。在泵送期间如果LED2熄灭，则说明达到关闭水位。

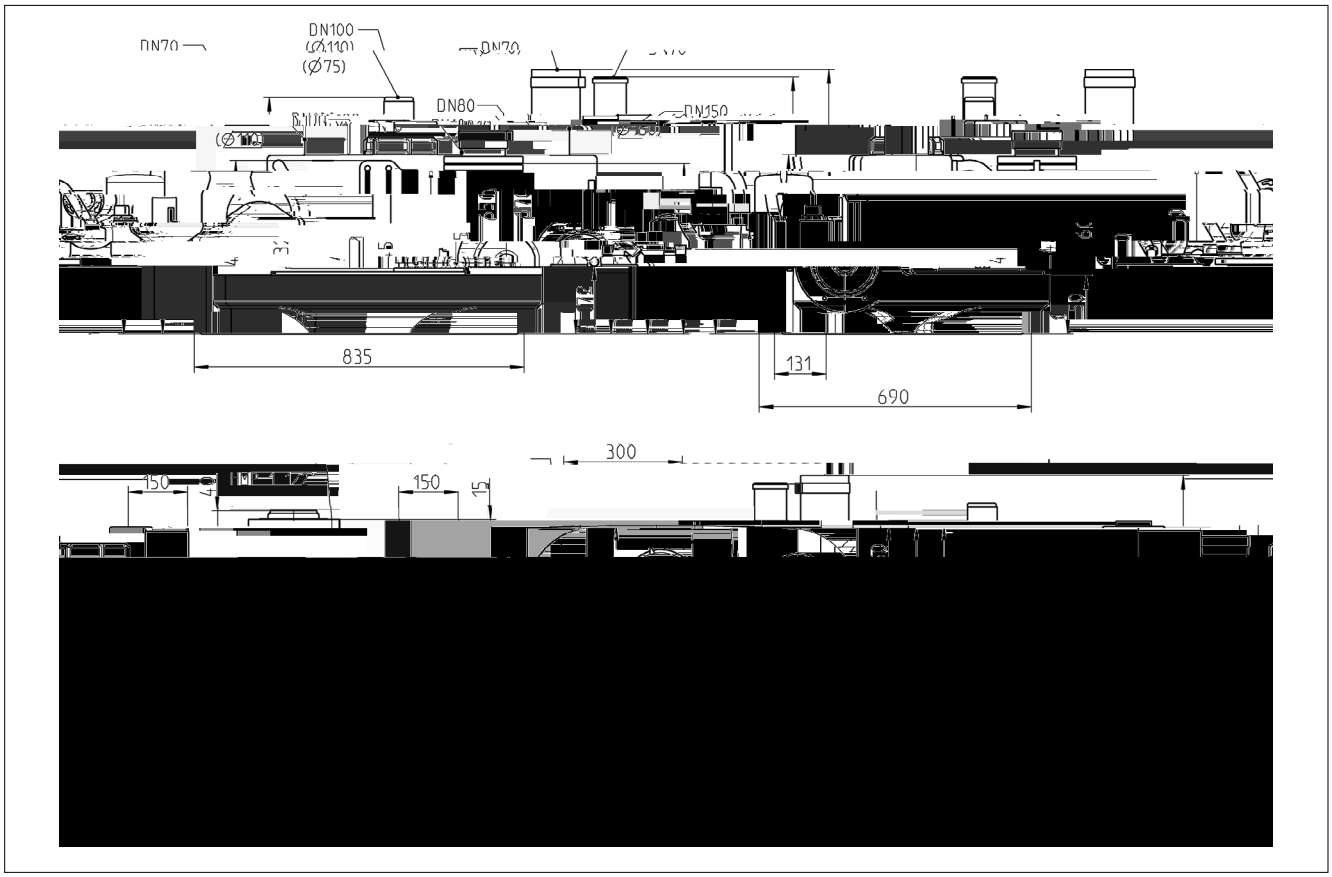
注意！也可能同时需要重新调节启动水位（请参阅“ 重新定义启动水位 ” 章节）。

注意：如果感到正常呼噜声太大，也可以这种方式将停止水位设到一个更高的水位。）

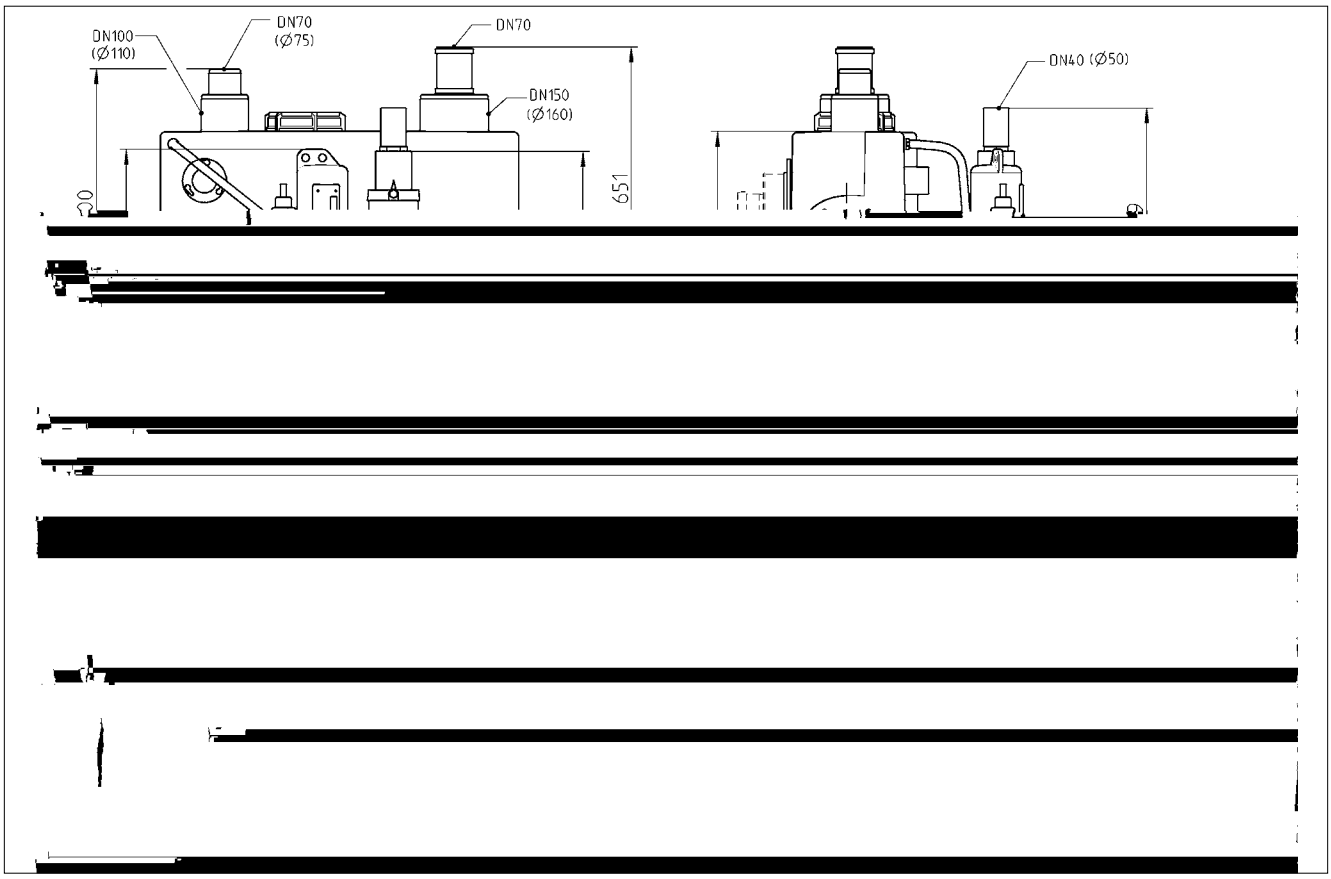
compli 400



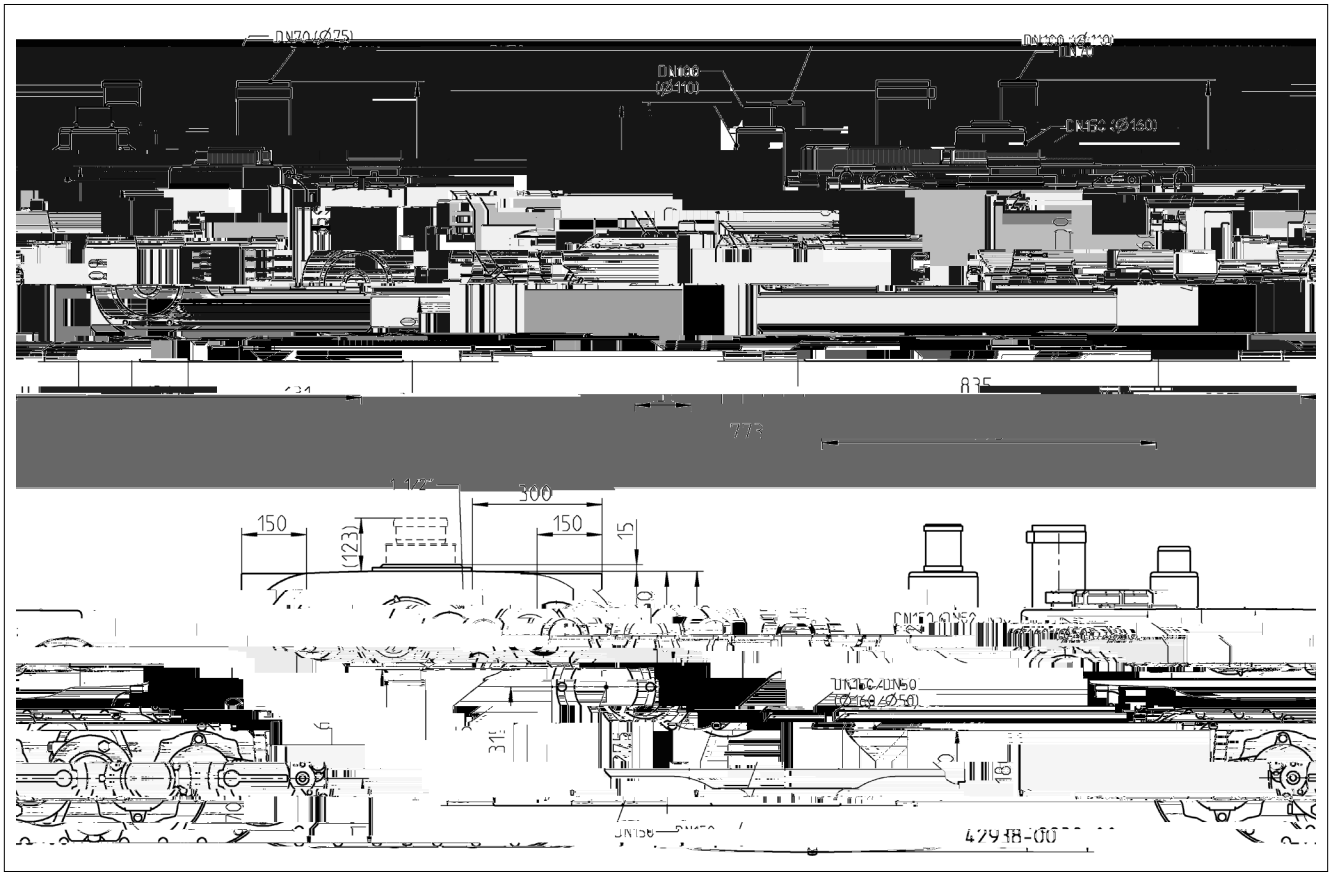
compli 500

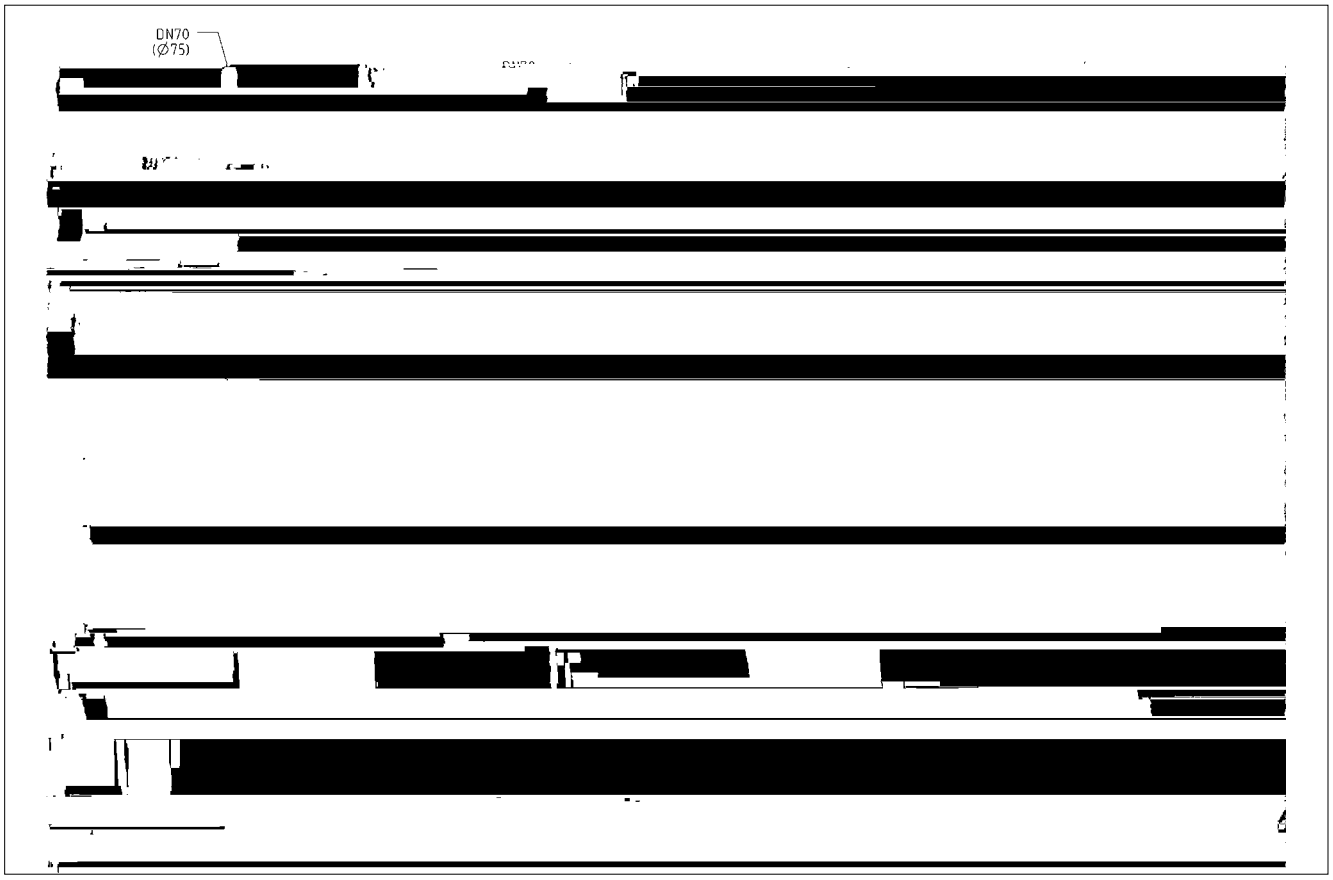


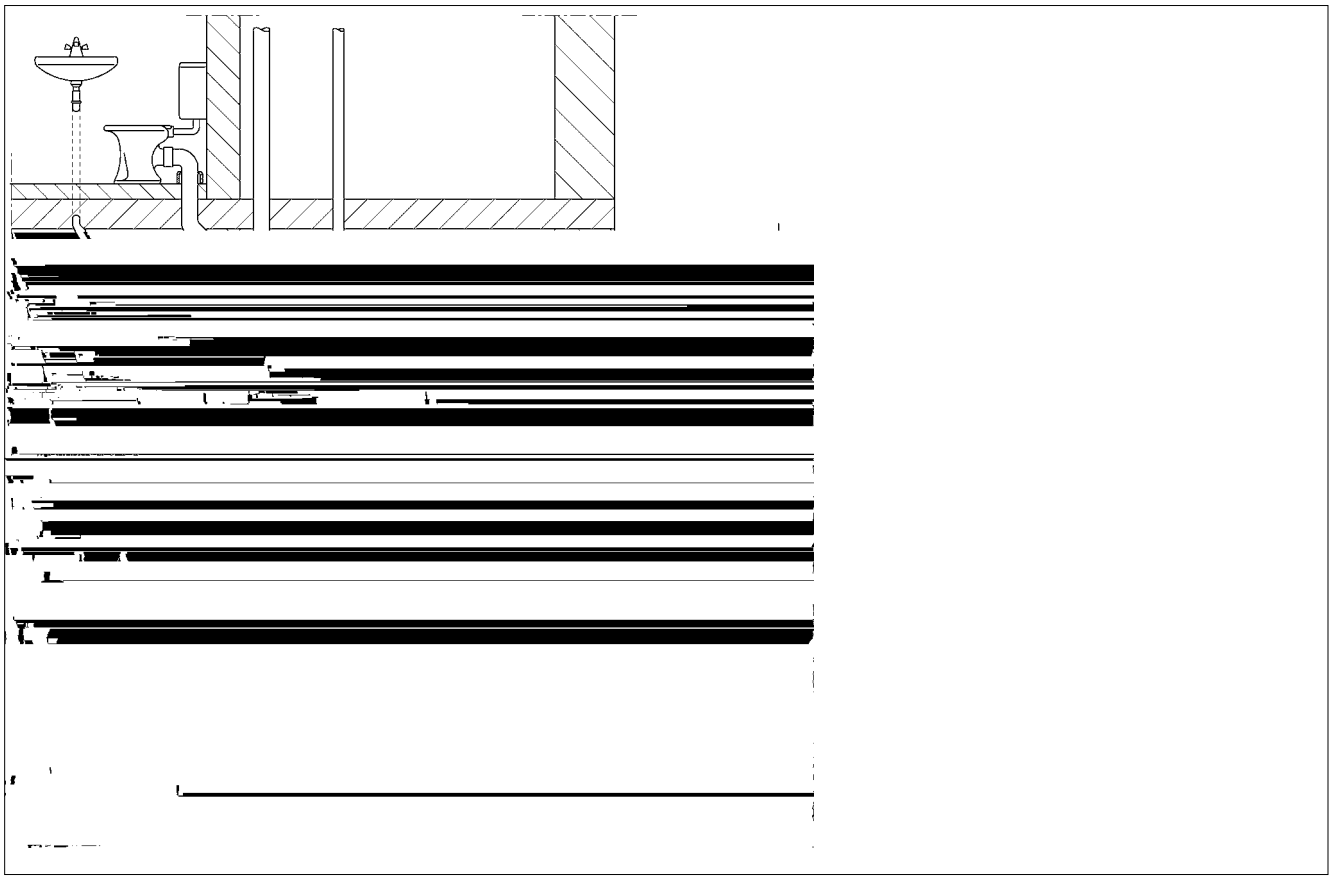
compli 500 M



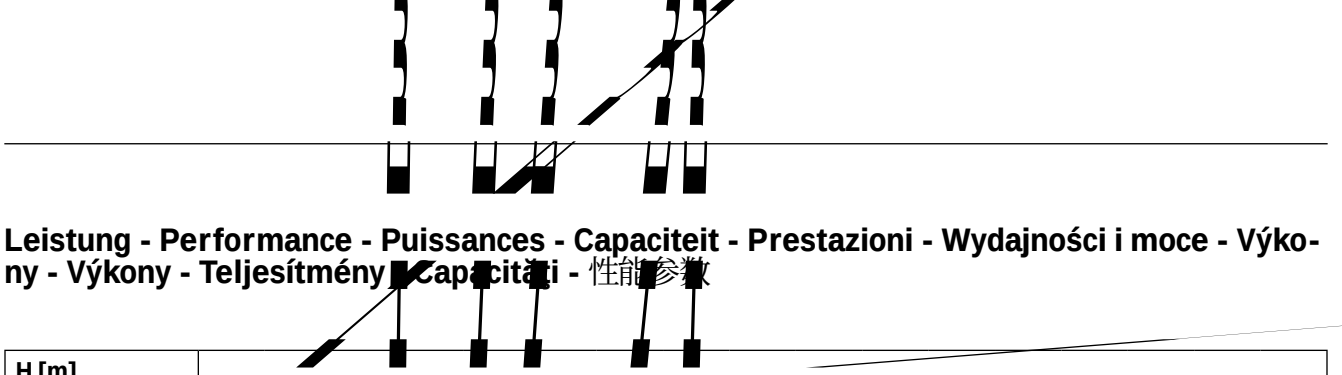
compli 1000




DN70
(Ø75)



	... 300 E	... 400 E	... 1010 BWE	... 400
k	2	55	11	5
10	0	0	0	0
k k	50	7 0	7 0	7 0
3*	10 %	25 %	25 %	30 %
1 k	1,3	1,55	1,55	1,25
2 k	0,	1,10	1,10	

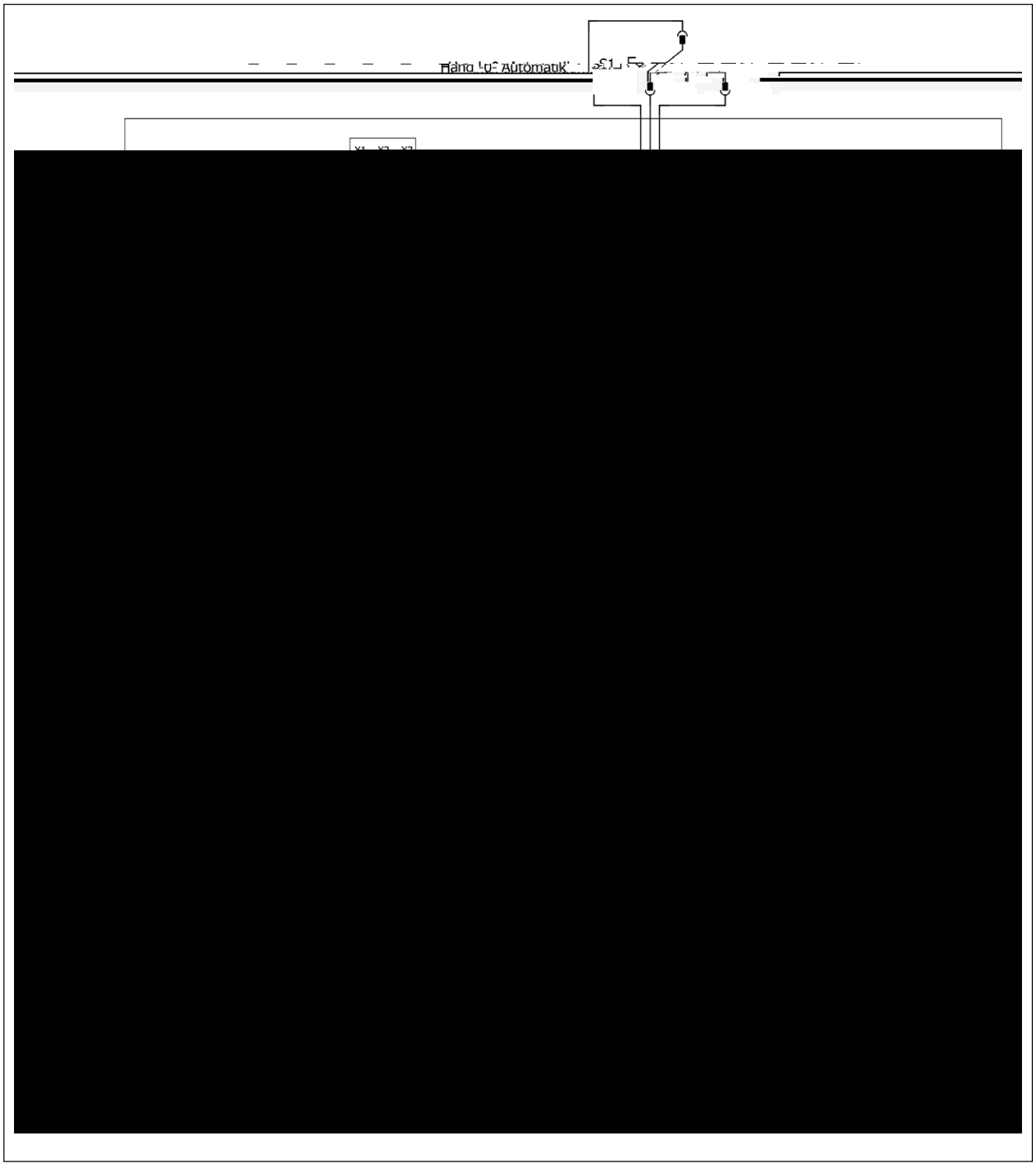


Leistung - Performance - Puissances - Capaciteit - Prestazioni - Wydajności i moce - Výkony - Výkony - Teljesítmény - Capacități - 性能参数

H [m]	

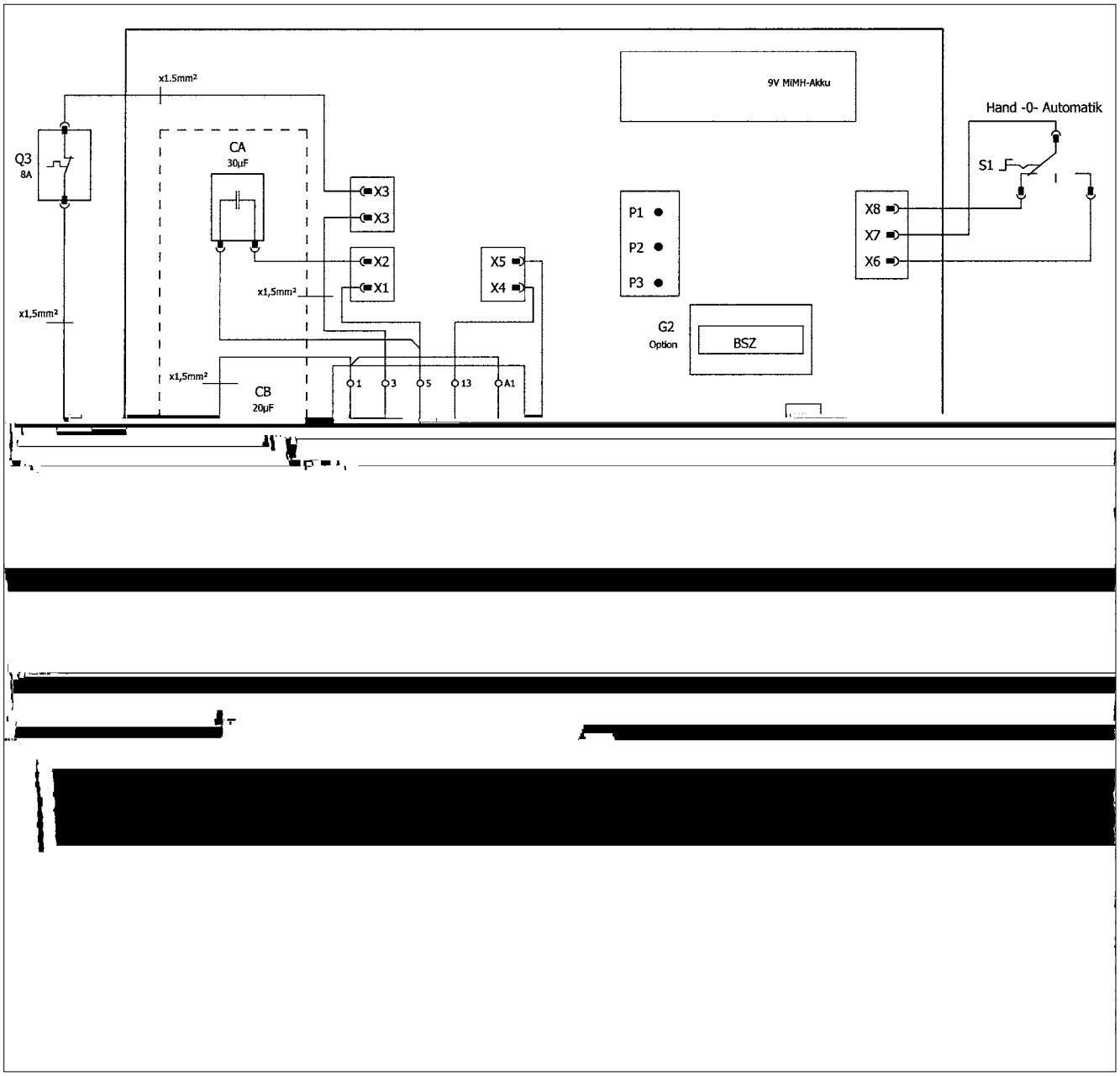
AD 69 ECP

- 单泵系统



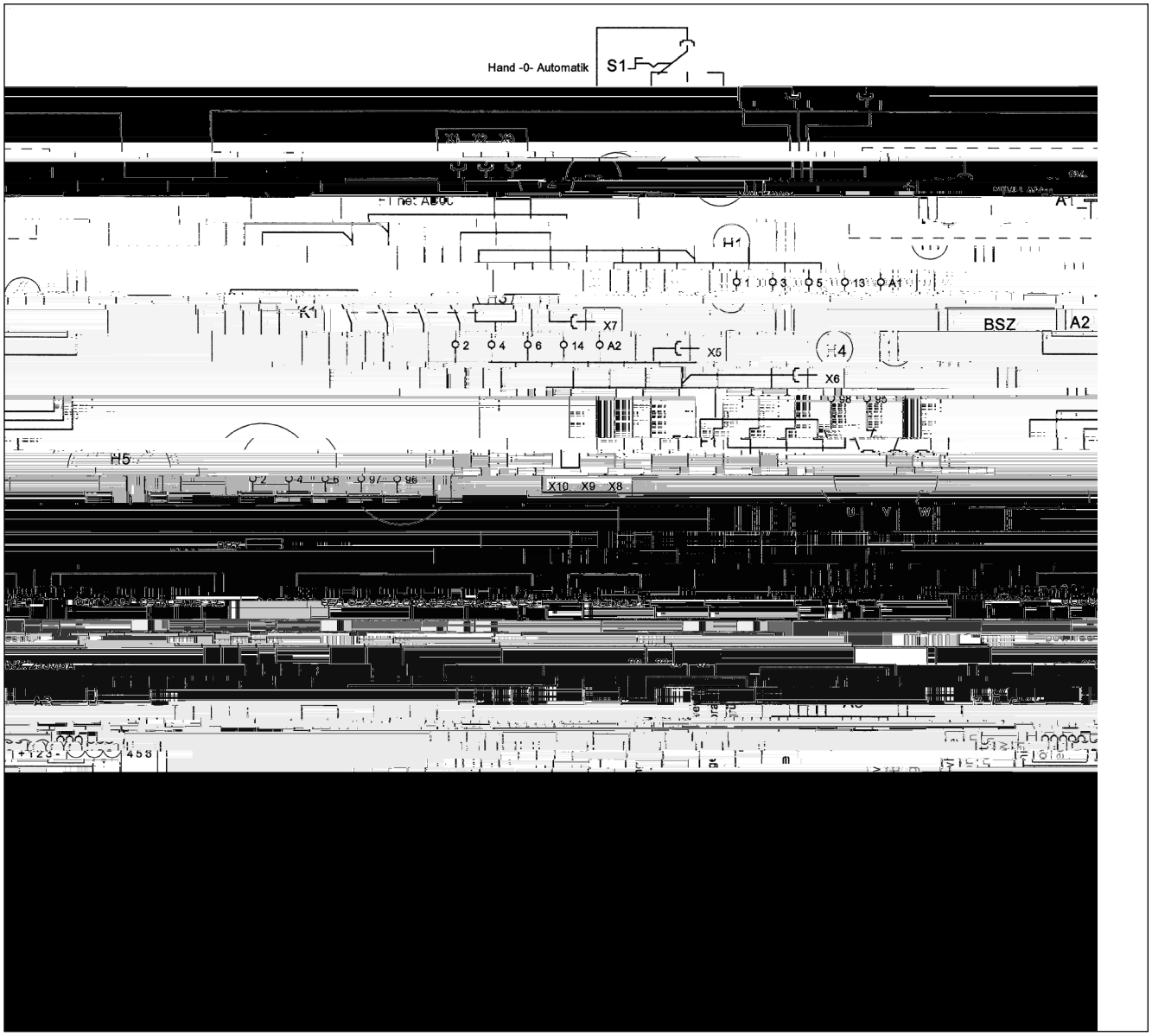
AD 08/2 MEP

- 单泵系统



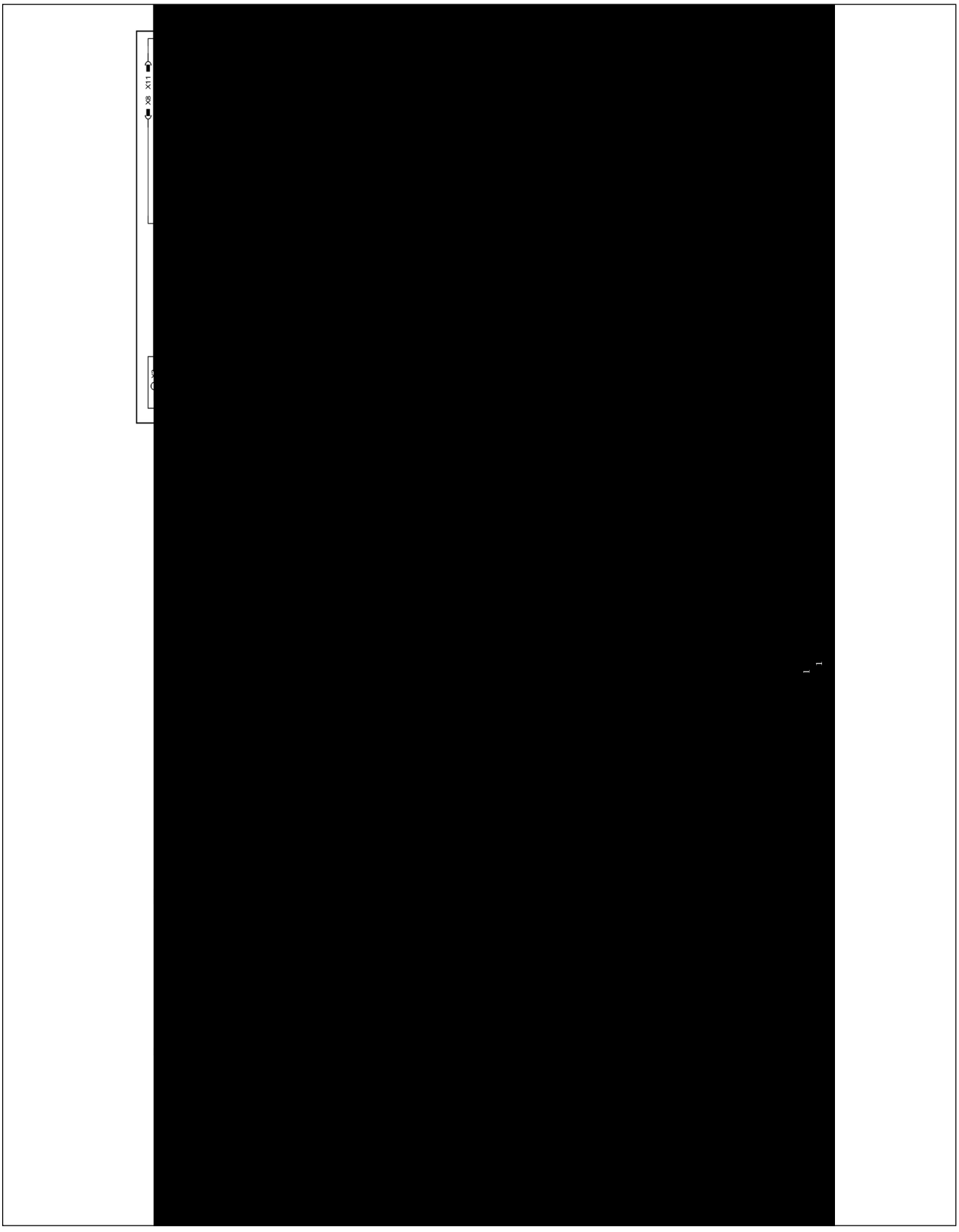
AD ... P

- 单泵系统



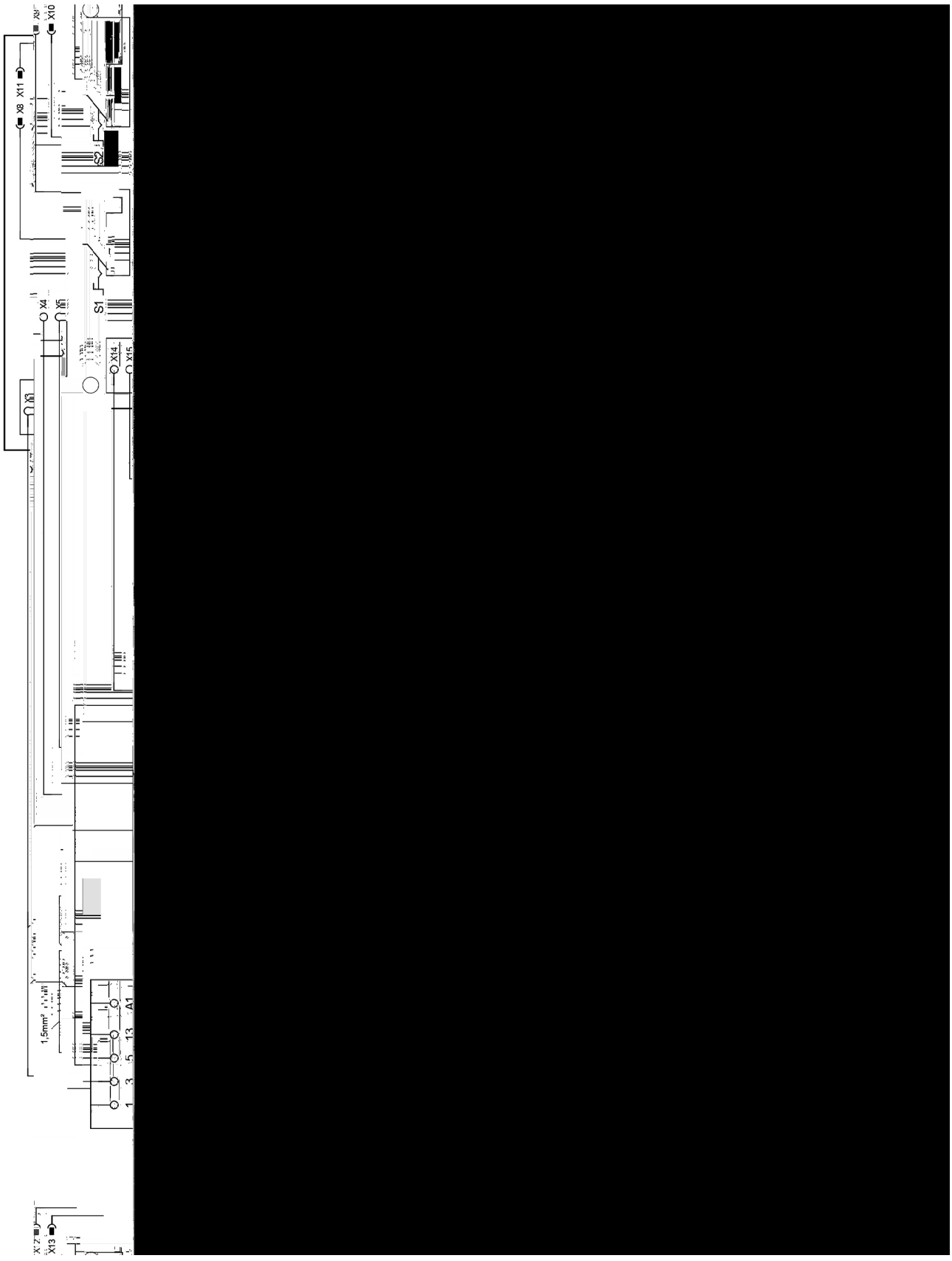
BD 610 ECP - compli 1008/2 ME

- 双泵系统



BD 610 ECP - compli 1010/4 BWE

双泵系统



BD ... P

双泵系统

CE 017

13

452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Fäkalienhebeanlage

- 10 /2 (0 34 /5)
- 120/2 (0 77 /5)
- 300 (0 4 /0)
- 400 (077 0/5)
- 400 (0 324/5)
- 510/4 (0 1 1/1)
- 515/4 (0 1 2/1)
- 525/4 (0 1 3/1)
- 50 /2 (4312 /0)
- 1010/4 (0 2 3/2)
- 1010/4 (0 2 /5)
- 1015/4 (0 30/5)
- 1025/4 (0 31/5)
- 10 /2 (0 34 /5)
- 400 (00 3 /)
- 400 (0 322/)
- 525/2 (0 1 4/1)
- 535/2 (0 1 5/1)
- 50 /2 (4312 /0)
- 520/2 (43130/0)
- 1025/2 (0 4 1/1)
- 1035/2 (0 4 2/1)
- 100 /2 (43131/0)
- 100 /2 (43132/0)

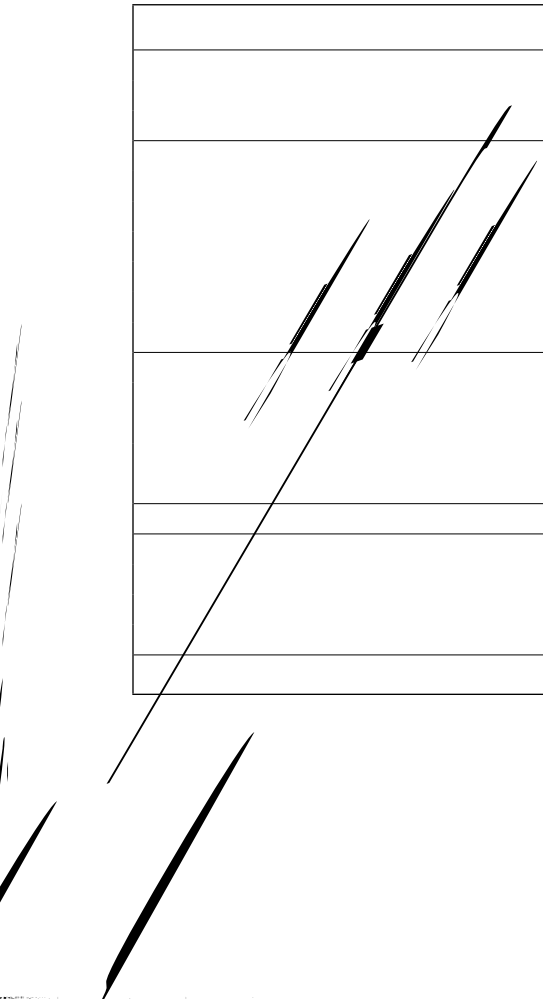
CE 017

13

452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Station de relevage pour effluents contenant des matières fécales

- 10 /2 (0 34 /5)
- 120/2 (0 77 /5)
- 300 (0 4 /0)
- 400 (077 0/5)
- 400 (0 324/5)
- 510/4 (0 1 1/1)
- 515/4 (0 1 2/1)
- 525/4 (0 1 3/1)
- 50 /2 (4312 /0)
- 1010/4 (0 2 3/2)
- 1010/4 (0 2 /5)
- 1015/4 (0 30/5)
- 1025/4 (0 31/5)
- 1020/2 (43133/0)
- 1210/4 (0 1 /2)
- 1215/4 (0 1 /2)
- 1225/4 (0 7 0/2)
- 10 /2 (0 34 /5)
- 400 (00 3 /)
- 400 (0 322/)
- 525/2 (0 1 4/1)
- 535/2 (0 1 5/1)
- 50 /2 (4312 /0)
- 520/2 (43130/0)
- 1025/2 (0 4 1/1)
- 1035/2 (0 4 2/1)
- 100 /2 (43131/0)
- 100 /2 (43132/0)
- 1225/2 (0 7 1/2)
- 1235/2 (0 7 2/2)



CE 017

[illegible] 4- 33 03 [illegible]

13

452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale

[illegible] 10 /2 (0 34 /5)	[illegible] 10 /2 (0 34 /5)
[illegible] 120/2 (0 77 /5)	
[illegible] 300 (0 4 /0)	
[illegible] 400 (077 0/5)	[illegible] 400 (00 3 /)
[illegible] 400 (0 324/5)	[illegible] 400 (0 322/)
[illegible] 510/4 (0 1 1/1)	[illegible] 525/2 (0 1 4/1)
[illegible] 515/4 (0 1 2/1)	[illegible] 535/2 (0 1 5/1)
[illegible] 525/4 (0 1 3/1)	[illegible] 50 /2 (4312 /0)
[illegible] 50 /2 (4312 /0)	[illegible] 520/2 (43130/0)
[illegible] 1010/4 (0 2 3/2)	[illegible] 1025/2 (0 4 1/1)
[illegible] 1010/4 (0 2 /5)	[illegible] 1035/2 (0 4 2/1)
[illegible] 1015/4 (0 30/5)	[illegible] 100 /2 (43131/0)
[illegible] 1025/4 (0 31/5)	[illegible] 100 /2 (43132/0)
[illegible] 1020/2 (43133/0)	
[illegible] 1210/4 (0 1 /2)	[illegible] 1225/2 (0 7 1/2)
[illegible] 1215/4 (0 1 /2)	[illegible] 1235/2 (0 7 2/2)
[illegible] 1225/4 (0 7 0/2)	

f [illegible] f [illegible] f [illegible]

[illegible]	
[illegible]	
[illegible]	[illegible]
[illegible] ([illegible])	
[illegible]	[illegible] 133 [illegible]

CE 017

- 4- 33 03

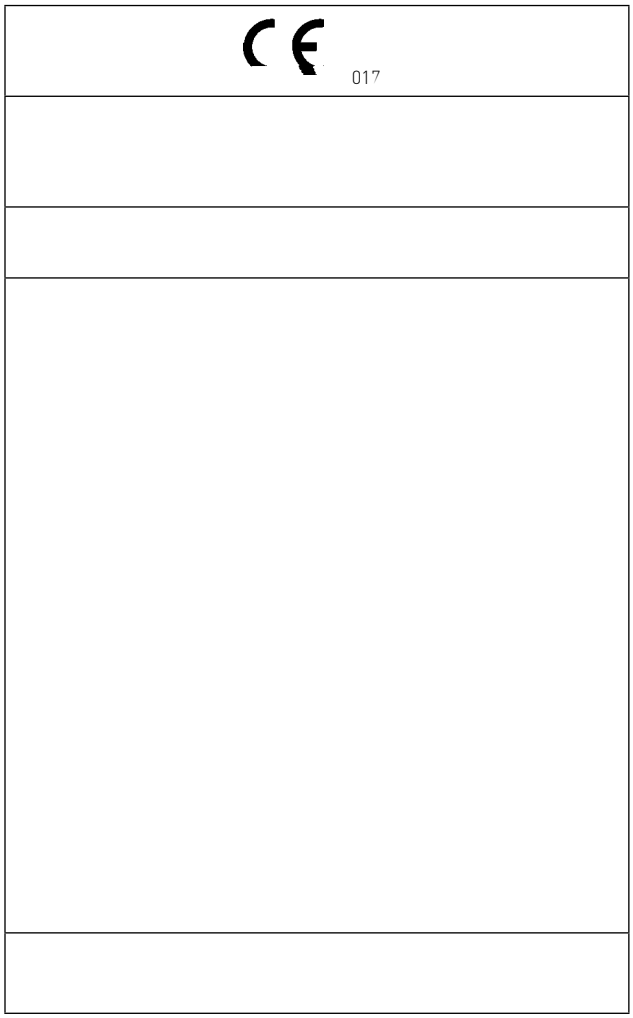
13

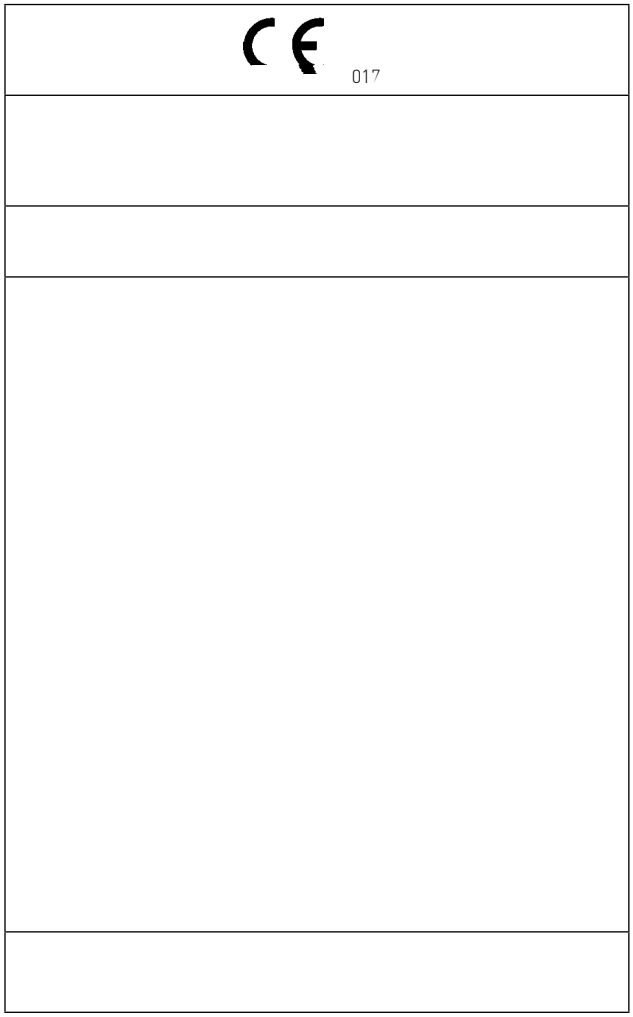
452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Fekalieuppfordringsanläggning

10 /2 (0 34 /5)	10 /2 (0 34 /5)
120/2 (0 77 /5)	
300 (0 4 /0)	
400 (077 0/5)	400 (00 3 /)
400 (0 324/5)	400 (0 322/)
510/4 (0 1 1/1)	525/2 (0 1 4/1)
515/4 (0 1 2/1)	535/2 (0 1 5/1)
525/4 (0 1 3/1)	50 /2 (4312 /0)
50 /2 (4312 /0)	520/2 (43130/0)
1010/4 (0 2 3/2)	1025/2 (0 4 1/1)
1010/4 (0 2 /5)	1035/2 (0 4 2/1)
1015/4 (0 30/5)	100 /2 (43131/0)
1025/4 (0 31/5)	100 /2 (43132/0)
1020/2 (43133/0)	
1210/4 (0 1 /2)	1225/2 (0 7 1/2)
1215/4 (0 1 /2)	1235/2 (0 7 2/2)
1225/4 (0 7 0/2)	

-	
-	
( )	
-	
-	
-	
-	
-	
-	
-	
-	
	7 0 ( )
-	
-	
-	


CE
017



CE 017

CE

017

13

452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Staţie de pompare ape uzate cu materii fecale

- 10 /2 (0 34 /5)
- 120/2 (0 77 /5)
- 300 (0 4 /0)
- 400 (077 0/5)
- 400 (0 324/5)
- 510/4 (0 1 1/1)
- 515/4 (0 1 2/1)
- 525/4 (0 1 3/1)
- 50 /2 (4312 /0)
- 1010/4 (0 2 3/2)
- 10 /2 (0 34 /5)
- 400 (00 3 /)
- 400 (0 322/)
- 525/2 (0 1 4/1)
- 535/2 (0 1 5/1)
- 50 /2 (4312 /0)
- 520/2 (43130/0)
- 1025/2 (0 4 1)

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RO · Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menţionate.
SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spíňa požiadavky uvedených smerníc.
SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU
206 122 _4 1 Tf ( )Tj 1.567 0 Td1 ˆ‡ \037 1 Tc25.32Td (œ22)037

Steinhagen, 10-01-2017

Stefan Sirges, General Manager

i.V. Rüdiger Rokohl, Sales Manager

CE 352-13-1701

PENTAIR JUNG PUMPEN

EU-Konfo mi a e kla ˆng
EU-P ohlá seni o hode
EU-O e en emmel e e kl · ing
EU-Decla a ion of Confo mi
EU-Vaa im ˆ enm ˆkai ˆˆˆ ak ˆˆˆ ˆ

EU-Decla a ion de Confo mi e
EU-Megfelelo egi n ila ko a
EU-Dichia a ione di confo mi a
EU-Confo mi ei e kla ing
EU-Dekla acja godno ci

EU-Decla a ie de confo mi a e
EU-V hla enie o hode
EU-Fo ak an om o e en ammel e

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
CS · Směrnice - Harmonizované normy
DA · Direktiv - Harmoniseret standard
EN · Directives - Harmonised standards
FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
HU · Irányelve - Harmonizá szabványok
IT · Direttive - Norme armonizzate
NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
SK · Smernice - Harmonizované normy
SV · Direktiv - Harmoniserade normer

2006/42/EG	(MD)	**EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
2011/65/EU	(RoHS)	
2014/30/EU	(EMC)	**EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
2014/34/EU	(ATEX)	**EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RO · Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menţionate.
SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

com li 1010/4 BWE (JP09273/2)
com li 1010/4 BW (JP09829/5)
com li 1015/4 BW (JP09830/5)
com li 1025/4 BW (JP09831/5)
com li 1025/2 BW (JP09461/1)
com li 1035/2 BW (JP09462/1)
com li 1008/2 ME (JP43131)
com li 1008/2 M (JP43132)
com li 1020/2 M (JP43133)

com li 1210/4 BW (JP09168/2)
com li 1215/4 BW (JP09169/2)
com li 1225/4 BW (JP09170/2)
com li 1225/2 BW (JP09171/2)
com li 1235/2 BW (JP09172/2)
com li 1525/4 C1 (JP09181/1)
com li 1535/4 C1 (JP09182/1)
com li 1555/4 C5 (JP09183/1)
com li 1575/4 C5 (JP09184/1)

com li 1575/4 B6 (JP09185/1)
com li 1535/2 B2 (JP45933)
com li 1555/2 B2 (JP45934)
com li 1575/2 B5 (JP45141/1)
com li 15100/2 B5 (JP45142/1)
com li 15200/2 B6 (JP45935)
com li 2525/4 C1 (JP09186/1)
com li 2535/4 C1 (JP09187/1)
com li 2555/4 C5 (JP09188/1)

com li 2575/4 C5 (JP09189/1)
com li 2575/4 B6 (JP09190/1)
com li 2535/2 B2 (JP45936)
com li 2555/2 B2 (JP45937)
com li 2575/2 B5 (JP45938)
com li 25100/2 B5 (JP45939)
com li 25200/2 B6 (JP45940)

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentatiei tehnice SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017

Stefan Sirges, General Manager

i.V.
Rüdiger Rokohl, Sales Manager

CE 353-14-1701